

# Sanne van der Vliet

9 Murray Road, Rotorua 3010, New Zealand

Phone: 0064 20 401 42039 E-mail: [svtranslations@outlook.com](mailto:svtranslations@outlook.com) Skype ID: sanne.vliet

## Introduction

I was born and raised in the Netherlands but currently residing in New Zealand. For the past five years I have lived and worked in this beautiful country where I have the opportunity to further develop my English skills. In order to produce an accurate translation it is vital to have a solid understanding of the source text; not just translating the words, but being able to read between the lines, recognize the tone and intention of the writer, convey the message as it was intended. I am passionate about my work and I have great attention to detail, I am reliable and committed to deliver nothing but the best. I specialize in marketing, Journalism, Travel, E-commerce and communication.

## Experience

I have been working as a full-time freelance translator for the past 5 years.

My previous projects have included:

- Translation of marketing content
- Translation of news articles
- Translation of user manuals
- Translation of mobile apps
- Translation of websites/blogs
- Translation of Terms & Conditions
- Translation of disclaimers
- Evaluation of translation software
- Analysis of translation software output
- Editing/proofreading feature stories
- Translation of whitepapers
- Translation of E-books
- Blogging about travelling and DIY
- Translation of travel itineraries
- Translation of travel brochures
- Proofreading (various content)

## Education

Marketing and Communication	2004-2008	The Netherlands
Bachelor of Communication, Interpreting and Translation	2011-Current	New Zealand

Courses and training:

- Office
- SEO writing
- Creative writing
- The basics of translating
- Business writing

## Skills

- Translating Dutch-English
- Translating English-Dutch
- Proofreading
- Editing
- Interpreting

## Software

- OmegaT
- Fluency Translator Suite 2013 Pro
- Office 2011/2010
- Mac OS X
- Windows 8

## Profile

As I travelled the world I found that language is what sets us apart, each country having their own ways of communicating in both written and spoken words, it intrigued me. Being bilingual, I had often experienced how language can limit people in their abilities to explore the world, build friendships, and even business relationships. My interest in the possibilities started to grow. When I settled in the Land of the Long White Cloud, New Zealand, I decided to pursue this interested and took the first steps on the road to becoming a freelance translator. I have found that my romantic view of language is often interrupted by the limitations that come with being a professional. However, I love what I do and take great pride in my work. Translating is not simply putting words into a different language; it is about the message and having the skill to convey this message.

**References available on request**